



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Legali

2012/0060(COD)

20.9.2013

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali

għall-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq intern tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjiżi terzi
(COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Raffaele Baldassarre

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

1. Il-pożizzjoni tar-Rapporteur

1.1 – Kummenti ġenerali

Matul in-negozjati tad-WTO dwar ir-reviżjoni tal-Ftehim dwar l-Akkwist Pubbliku, kif ukoll fin-negozjati dwar il-kummerċ ħieles, l-UE dejjem kienet tiffavorixxi l-ftuħ tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku abbażi tal-prinċipji ta' trattament indaqs, it-trasparenza u r-reċiprocità¹. Livell ta' ftuħ simili għal dak Ewropew madankollu ma jeżistix fil-biċċa l-kbira tal-pajjiżi li mhumiex fl-UE. Għall-kuntrarju, minhabba l-kriżi ekonomika li dejjem qed tkompli sejra għall-agħar, hafna pajjiżi qed jadottaw miżuri ta' protezzjoni, bl-għan li jagħlqu s-suq nazzjonali tal-akkwist pubbliku għal offerenti barranin².

In-nuqqas ta' simetrija li ltaqgħet magħha l-Kummissjoni fis-suq tal-akkwist pubbliku qed iwassal għal telf ta' madwar EUR 12-il biljun għall-imprizi Ewropej, speċjalment f'dawk is-setturi fejn huma l-aktar b'saħħithom³. Jekk, madankollu, is-swieq tal-akkwist pubbliku jkunu ugwalment aċċessibbli għall-imprizi tal-UE, dan jista' jwassal għall-ħolqien ta' madwar 180 000 post tax-xogħol.

Ir-Rapporteur jaqbel, madankollu, mal-oġettiv ġenerali tal-proposta, li għandu l-għan li jsaħħaħ il-pożizzjoni ta' nnegożjar tal-UE f'termini tal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi Ewropej għas-swieq ta' pajjiżi terzi. L-importanza tal-prinċipju ta' reċiprocità, fost l-oħrajn, giet innutata diversi drabi kemm fil-laqgħat tal-Kunsilli Ewropew⁴, u kemm mill-Parlament Ewropew⁵.

1.2 Modifiki ewlenin magħmula.

Ir-rapporteur iqis li sabiex jiġi żgurat li r-regoli jkunu uniformi u konsistenti, huwa xieraq li ċerti dispożizzjonijiet isiru aktar stretti u li jiġi semplifikat il-kontenut tat-test, kull fejn tista' tirriżulta ambigwi ta' fl-interpretazzjoni.

¹ Għal aktar dettalji, ara: Il-Parlament Ewropew, DG EXPO (2012): Public procurement in international trade, pp. 10-11.

² Fiċ-Ċina, pereżempju, ġew introdotti klawżoli ta' "buy local" fl-Artikolu 10 tal-Liġi tal-Gvern dwar l-Akkwist, li ħarġet fl-2003. Il-politika ta' protezzjoni kompliet tissaħħaħ mill-gvern ta' Pekin fl-2007 permezz tal-introduzzjoni ta' żewġ digrieti li jillimitaw il-possibbiltà tal-akkwist ta' prodotti barranin. Fl-Istati Uniti, min-naħa l-oħra, l-American Recovery and Reinvestment Act kompli jsaħħaħ il-miżuri protettivi "Buy American", li ġew introdotti madwar 70 sena ilu wara l-hekk imsejha "Depressjoni l-Kbira". Il-gvern Brażiljan immodifika l-liġijiet dwar l-akkwist fl-2010, u introduċa l-possibbiltà għall-awtoritajiet kontraenti li jzommu margni ta' 25 % għall-prodotti u s-servizzi manifatturati kollha kemm huma jew parzjalment ġewwa l-Brażil. Ara: Il-Parlament Ewropew, DG EXPO (2012): Public procurement in international trade, pp. 22-30. Ara wkoll: Il-Kummissjoni Ewropea (2012): Valutazzjoni tal-impatt tal-proposta għal Regolament inkwistjoni, pp. 10-14.

³ B'mod partikolari, is-setturi tal-ferrovija u tal-kostruzzjoni. Ara wkoll il-valutazzjoni tal-impatt tal-Kummissjoni Ewropewa SWD(2012) 57 finali.

⁴ Ara l-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-16 ta' Settembru 2010 u tad-29 ta' Ġunju 2012.

⁵ Ara r-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-aċċess ugwali għas-swieq tas-settur pubbliku fl-UE u f'pajjiżi terzi u dwar ir-reviżjoni tal-qafas legali tal-akkwist pubbliku inklużi l-konċessjonijiet (<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+MOTION+B7-2011-0284+0+DOC+XML+V0//MT>).

L-emendi ewlenin introdotti mill-abbozz ta' opinjoni jikkonċernaw it-trattament ta' prodotti u servizzi mhux koperti (l-Artikolu 6 tal-proposta għal Regolament). F'dan ir-rigward, ir-rapporteur iqis neċessarju li minn naħa, għandhom jiġu semplifikati l-proċeduri, u min-naħa l-oħra għandu jiġi estiż il-kamp ta' applikazzjoni, li bħalissa huwa limitat biss għall-kuntratti b'valur oġġla mil-limitu stabbilit.

Ir-rapporteur jissuggerixxi li l-proċedura tinqasam f'żewġ mekkaniżmi separati, li għandhom jiġu identifikati abbażi ta' limiti applikabbli differenti:

- Fl-ewwel każ, l-awtoritajiet /entitajiet kontraenti għandhom il-kapaċità li jeskludu mill-proċeduri tal-għoti ta' kuntratti offerti li jinkludu prodotti u servizzi li ġejjin minn pajjiżi terzi mill-proċedura tal-għoti ta' kuntratti, jekk il-valur tal-prodotti jew tas-servizzi mhux koperti jkun oġġla minn 50 % tal-valur totali tal-prodotti u s-servizzi li jkunu jikkostitwixxu l-offerta¹.
- Fit-tieni każ, kuntratti b'valur stmat ugwali għal jew oġġla minn EUR 5 000 000, il-Kummissjoni għandha tkun kapaċi tivvaluta jekk tapprovax jew le l-proposta tal-amministrazzjonijiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għall-eskluzjoni ta' offerenti minn pajjiżi terzi.

F'dak li għandu x'jaqsam mat-trattament ta' offerti anormalment baxxi, ir-rapporteur jikkundanna l-fatt li l-Kummissjoni ma pproponietx miżuri speċifiċi u ambizzjużi, kif mitlub mill-Parlament². F'dan il-kuntest, iqis li jeħtieġ jiġi previst li l-entitajiet kontraenti li jkunu beħsiebhom jaċċettaw offerta anormalment baxxa għandhom jinfurmaw lill-offerenti l-oħrajn bil-miktub.

Minbarra l-bidliet ewlenin stabbiliti hawn fuq, bidliet oħrajn għandhom l-għan li jagħmlu d-dispożizzjonijiet aktar stretti, awtomatiċi u rapidi, aktar speċifikament b'rabta mal-possibbiltà ta' konsultazzjoni ma' pajjiżi terzi (l-Artikolu 9) u d-dritt tal-Kummissjoni li tadotta miżuri restrittivi, skont l-Artikolu 10. F'dan ir-rigward, ir-rapporteur jinsisti li n-nuqqas ta' applikazzjoni ta' kwalunkwe esklużjoni ta' offerenti minn pajjiżi terzi għandha ssir biss wara li l-pajjiżi terzi inkwistjoni jkun estenda u ffaċilità b'mod sostanzjali l-aċċess għas-suq tal-akkwist pubbliku proprju tiegħu għal offerenti mill-UE. Fl-istess ħin, jeħtieġ li l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi temporanji min-naħa tal-Kummissjoni ssir b'mod awtomatiku³ jekk, wara li jkun sar s'f'arrig u b'segwitu għal konsultazzjoni mal-pajjiżi terzi inkwistjoni, il-Kummissjoni tkun aċċertat ruħha li jeżisti nuqqas sostanzjali ta' reċiproċità fil-ftuħ tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi.

¹ F'sitwazzjoni bħal din, il-Kummissjoni tivvaluta l-eskluzjoni u jekk ma tkunx taqbel mad-deċiżjoni tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, għandha tesprimi n-nuqqas ta' qbil tagħha fi żmien tliet ġimgħat.

² Il-paragrafu 4 tar-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Mejju 2011 "dwar l-aċċess ugwali għas-swieq tas-settur pubbliku fl-UE u f'pajjiżi terzi u dwar ir-reviżjoni tal-qafas legali tal-akkwist pubbliku inklużi l-konċessjonijiet" jgħid dan li ġej: "F'dan ir-rigward, jistieden lill-Kummissjoni biex tevalwa l-problemi assoċjati ma' offerti straordinarjament baxxi u biex jiġu proposti soluzzjonijiet xierqa".

³ Għal finijiet ta' koerenza legali, ir-rapporteur jemmen li għandu jiġi previst l-istess livell ta' awtomatiċità fir-rigward tar-revoka jew is-sospensjoni ta' miżuri restrittivi, li m'għandhomx jibqgħu jiġu applikati wara li l-Kummissjoni tkun i-verifikat li ma japplikawx aktar ir-raġunijiet li kienu jiġġustifikaw l-adozzjoni tal-miżuri (nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali).

Finalment, bl-ghan li tigi evitata kwalunkwe "lakuna fl-interpretazzjoni", ir-rapporteur iqis li huwa meħtieġ jitnaqqas in-numru ta' eċċezzjonijiet permess skont l-Artikolu 13. Għalhekk, waħda mill-emendi tneħħi l-għazla għall-entitajiet kontraenti li jiddeċiedu li ma japplikawx il-miżuri restrittivi skont l-Artikolu 10 meta dawn jirriżultaw f'żieda sproporzjonata fil-prezz u l-ispejjeż tal-kuntratt. B'konformità ma' dak li ntqal dwar l-offerti anormalment baxxi, ir-rapporteur iqis li l-kwalità u s-sostenibbiltà għandhom spiza legittima.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1 **Proposta għal regolament** **Premessa 2**

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Skont l-Artikolu 206 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) l-Unjoni, permezz tal-istabbiliment tal-unjoni doganali, għandha tikkontribwixxi, fl-interess komuni, għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji, għall-abolizzjoni progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali u fuq l-investment barrani dirett, kif ukoll għattnaqqis tal-ostakoli doganali u ta' xort'oħra.

Emenda

(2) Skont l-Artikolu 206 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) l-Unjoni, permezz tal-istabbiliment tal-unjoni doganali, għandha tikkontribwixxi, fl-interess komuni, għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji, għall-abolizzjoni progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali u fuq l-investment barrani dirett, kif ukoll għattnaqqis tal-ostakoli doganali u ta' xort'oħra.
Fit-twettiq ta' dawn il-kompiti u b'konformità mal-Artikolu 32 TFUE, l-Unjoni tispira ruhha mill-htieġa li tippromwovi l-kummerċ bejn l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi.

Emenda 2 **Proposta għal regolament** **Premessa 5**

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ u permezz tar-relazzjonijiet bilaterali tagħha, l-Unjoni saħqet fuq ftuħ

Emenda

(5) Fil-kuntest tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ u permezz tar-relazzjonijiet bilaterali tagħha, l-Unjoni saħqet fuq ftuħ

ambizzjuż tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u s-sħab kummerċjali tagħha, fi spirtu ta' reċiproċità u benefiċċju reċiproku

ambizzjuż tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u s-sħab kummerċjali tagħha, fi spirtu ta' reċiproċità, *trasparenza, trattament indaqs* u benefiċċju reċiproku.

Emenda 3
Proposta għal regolament
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Bosta pajjiżi terzi jsibuha bi tqila sabiex jifftu s-swieq tal-akkwist pubbliku tagħhom għall-kompetizzjoni internazzjonali jew li jifftu dawk is-swieq aktar milli digà għamlu. *Bħala riżultat ta' dan, l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni jaffrontaw Prattiki restrittivi tal-akkwist mingħand bosta sħab kummerċjali tal-Unjoni. Dawk il-prattiki restrittivi tal-akkwist iwasslu għal telf f'opportunitajiet importanti ta' kummerċ.*

Emenda

(6) Bosta pajjiżi terzi jsibuha bi tqila sabiex jifftu s-swieq tal-akkwist pubbliku tagħhom għall-kompetizzjoni internazzjonali jew li jifftu dawk is-swieq aktar milli digà għamlu. *Din ir-riluttanza żdiedet minhabba l-kriżi ekonomika attwali, li ġieghlet lil diversi pajjiżi terzi jadottaw politiki ta' protezzjoni favur is-suq tagħhom stess li huma ta' żvantaġġ għall-operaturi ekonomiċi barranin.*

Emenda 4
Proposta għal regolament
Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(6a) Wara l-gheluq tas-swieq tal-pajjiżi terzi, l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni jkollhom jaffrontaw Prattiki restrittivi fil-qasam tal-akkwist f'hafna pajjiżi li huma msieħba kummerċjali tal-Unjoni. Dawn il-prattiki restrittivi jikkawżaw telf sostanzjali ta' opportunitajiet kummerċjali, b'mod partikolari fis-settur ferrovjarju, tal-kostruzzjoni, tat-tessuti u tat-teknoloġija avvanzata.

Emenda

Emenda 5
Proposta għal regolament
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, ***t-trasport*** u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jinkludu biss ftit dispożizzjonijiet dwar id-dimensjoni esterna tal-politika tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni, b'mod partikolari ***Artikoli 58 u 59*** tad-Direttiva 2004/17/KE. Madankollu dawn id-dispożizzjonijiet ***għandhom biss kamp*** ta' applikazzjoni limitat ***u minhabba nuqqas ta' gwida mhumiex applikati hafna minn entitajiet kontraenti.***

Emenda 6
Proposta għal regolament
Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Skont l-Artikolu 207 tat-TFUE il-politika kummerċjali komuni fil-qasam tal-akkwist pubbliku għandha tkun ibbażata fuq prinċipji uniformi.

Emenda 7
Proposta għal regolament
Premessa 12

Emenda

(7) Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, ***it-trasport*** u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jinkludu biss ftit dispożizzjonijiet dwar id-dimensjoni esterna tal-politika tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni, b'mod partikolari ***l-Artikoli 58 u 59*** tad-Direttiva 2004/17/KE. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ***huma limitati għal akkwist mill-utilitajiet u l-kamp*** ta' applikazzjoni ***tagħhom huwa limitat wisq sabiex ikollu impatt sostanzjali fuq in-negozjati fir-rigward tal-aċċess għas-suq.***

Emenda

(8) Skont l-Artikolu 207 tat-TFUE il-politika kummerċjali komuni fil-qasam tal-akkwist pubbliku għandha tkun ibbażata fuq prinċipji uniformi. ***F'dan il-kuntest, jehtieg li l-Unjoni żżid is-setgħa ta' nnegozjar tagħha biex ittejjeb, abbażi tal-liġi primarja u sekondarja tagħha, l-aċċess għas-swieq pubbliċi ta' pajjiżi terzi.***

Test propost mill-Kummissjoni

(12) ***Il-Kummissjoni għandha tqis jekk tapprovax li*** l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti skont it-tifsira tad-Direttivi [2004/17/KE, 2004/18/KE u d-Direttiva [...]] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...]. dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jeskludu, ***għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5,000,000 jew aktar***, mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti, ***prodotti u servizzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali li tkun hadet l-Unjoni Ewropea, soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea.***

Emenda 8

Proposta għal regolament

Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) ***Għall-finijiet tat-trasparenza, dawk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti bl-intenzjoni li jużaw b'mod shih is-setgħa tagħhom skont dan ir-Regolament sabiex jeskludu offerti li jkun jinkludu prodotti u/jew servizzi li joriġinaw minn barra l-Unjoni Ewropea, li fihom il-valur tal-prodotti jew servizzi mhux koperti jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' dawn il-prodotti jew is-servizzi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għandhom jinfurmaw l-operaturi ekonomiċi b'dan fl-avviż tal-kuntratt ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.***

Emenda 9

Proposta għal regolament

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista'

Emenda

(12) Jeħtieġ li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti skont it-tifsira tad-Direttivi [2004/17/KE, 2004/18/KE u d-Direttiva [...]] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...]. dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ***jkunu jistgħu*** jeskludu mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti, ***offerti li jinkludu prodotti u/jew servizzi li jkun għejjin minn pajjiżi terzi li fihom il-valur tal-prodotti jew tas-servizzi li mhumiex koperti jkun oghla minn 50 % tal-valur totali ta' dawn il-prodotti jew servizzi.***

Emenda

imhassar

Emenda

(14) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista'

tiddeċiedi dwar kwalunkwe esklużjoni ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni, awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu dawn il-prodotti u s-servizzi, filwaqt li jużaw formola standard li tinkludi biżżejjed taġrif sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiegħu deċiżjoni.

Emenda 10
Proposta għal regolament
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5.000.000 jew aktar, il-Kummissjoni għandha **tapprova** l-esklużjoni maħsuba jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tagħhom tkun qed tiġi proposta l-esklużjoni, rizervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq min-naħa tal-Unjoni. Meta ftehim tali ma jkunx jeżisti, il-Kummissjoni għandha tapprova l-esklużjoni **fejn** pajjiż terz iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuħ tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat. Għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirriżultaw f'diskriminazzjonijiet serji u ripetittivi tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE.

Emenda 11
Proposta għal regolament
Premessa 16

tevalwa **jekk teskludix jew le** prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi li mhumiex koperti mill-impenji internazzjonali tal-Unjoni, l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu dawn il-prodotti u s-servizzi, filwaqt li jużaw formola standard li tinkludi biżżejjed taġrif sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiegħu deċiżjoni.

Emenda

(15) Għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5 000 000 jew aktar, il-Kummissjoni għandha **tawtorizza** l-esklużjoni maħsuba jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tkun qed tiġi proposta l-esklużjoni tagħhom, rizervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq min-naħa tal-Unjoni. Meta ftehim tali ma jkunx jeżisti, il-Kummissjoni għandha tapprova l-esklużjoni **meta** pajjiż terz iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuħ tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat. Għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirriżultaw f'diskriminazzjonijiet serji u ripetittivi tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE.

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16) Meta tkun qed tivvaluta jekk jeżistix nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali, il-Kummissjoni għandha teżamina, sa liema livell il-ligijiet dwar l-akkwist pubbliku tal-pajjiż ikkonċernat jiżguraw trasparenza f'konformità mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u jipprekludu kwalunkwe diskriminazzjoni kontra prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni. Minbarra dan, għandha teżamina sa liema livell l-awtoritajiet pubbliċi u/jew entitajiet tal-akkwist individwali jżommu jew jadottaw prattiki diskriminatorji fir-rigward ta' prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

imhassar

**Emenda 12
Proposta għal regolament
Premessa 18**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18) Fid-dawl tal-fatt li l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-politika kummerċjali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti tagħhom ma għandhomx ikunu jistgħu jillimitaw l-aċċess ta' prodotti jew servizzi ta' pajjiżi terzi għall-proċeduri ta' offerti tagħhom bi kwalunkwe miżura oħra li ma tkunx prevista minn dan ir-Regolament.

imhassar

**Emenda 13
Proposta għal regolament
Premessa 20**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20) Il-Kummissjoni għandha tkun tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta'

(20) Il-Kummissjoni għandha tkun tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta'

partijiet interessati jew ta' Stat Membru, **li**, fi kwalunkwe mument, tibda investigazzjoni esterna fir-rigward ta' prattiki restrittivi tal-akkwist li allegatament ikunu għadhom fis-seħh f'pajjiż terz. Għandha tqis b'mod partikolari l-fatt li l-Kummissjoni approvat għadd ta' esklużjonijiet maħsuba li jikkonċernaw pajjiż terz skont l-Artikolu 6(2) ta' dan ir-Regolament. Proċeduri investigattivi **tali** għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taħt l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

Emenda 14
Proposta għal regolament
Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Huwa ta' importanza vitali li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkollhom aċċess għal varjetà ta' prodotti ta' kwalità għolja li jissodisfaw il-ħtigijiet tagħhom ta' akkwist bi prezz kompetittiv. Għalhekk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jwarrbu l-miżuri li jillimitaw l-aċċess għal prodotti u servizzi li mhumiex koperti f'każ li ma jkunx hemm prodotti jew servizzi tal-Unjoni u/jew prodotti u servizzi koperti disponibbli li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtorità/entità kontraenti sabiex jitharsu ħtigijiet pubbliċi essenzjali, pereżempju s-saħħa u s-sigurtà pubblika, **jew l-applikazzjoni tal-miżura, jew f'każ li l-applikazzjoni tal-miżuri twassal għal żieda sproporzjonata fil-prezz jew fl-ispejjeż tal-kuntratt.**

partijiet interessati jew ta' Stat Membru, fi kwalunkwe mument, tibda investigazzjoni esterna fir-rigward ta' prattiki restrittivi tal-akkwist li allegatament ikunu għadhom fis-seħh f'pajjiż terz. Għandu jitqies b'mod partikolari l-fatt li l-Kummissjoni approvat għadd ta' esklużjonijiet maħsuba li jikkonċernaw pajjiż terz skont dan ir-Regolament. **Tali** proċeduri investigattivi tali għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taħt l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.

Emenda

(24) Huwa ta' importanza vitali li l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkollhom aċċess għal varjetà ta' prodotti ta' kwalità għolja li jissodisfaw il-ħtigijiet tagħhom ta' akkwist bi prezz kompetittiv. Għalhekk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jwarrbu l-miżuri li jillimitaw l-aċċess għal prodotti u servizzi li mhumiex koperti f'każ li ma jkunx hemm prodotti jew servizzi tal-Unjoni u/jew prodotti u servizzi koperti disponibbli li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtorità/entità kontraenti sabiex jitharsu ħtigijiet pubbliċi essenzjali, pereżempju s-saħħa u s-sigurtà pubblika.

Emenda 15
Proposta għal regolament
Kapitolu 2 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Trattament ta' prodotti u servizzi koperti u mhux koperti, *offerta anormalment baxxi*

Emenda

Trattament ta' prodotti u servizzi koperti u mhux koperti

Emenda 16
Proposta għal regolament
Artikolu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Trattament ta' prodotti u servizzi koperti

Meta jingħataw kuntratti għat-twettiq ta' xogħlijiet u/jew ta' biċċa xogħol, il-forniment ta' prodotti jew ta' servizzi, ***awtoritajiet/entitajiet*** kontraenti għandhom jittrattaw prodotti u servizzi koperti bl-istess mod bħall-prodotti u servizzi li joriġinaw mill-Unjoni Ewropea.

Prodotti jew servizzi li joriġinaw ***mill-pajjiżi lanqas żviluppati elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 732/2008*** għandhom ikunu trattati bħala prodotti u servizzi koperti.

Emenda

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Meta jingħataw kuntratti għat-twettiq ta' xogħlijiet u/jew ta' biċċa xogħol, il-forniment ta' prodotti jew ta' servizzi, ***l-awtoritajiet/entitajiet*** kontraenti għandhom jittrattaw prodotti u servizzi koperti bl-istess mod bħall-prodotti u servizzi li joriġinaw mill-Unjoni Ewropea.

Il-prodotti jew servizzi li joriġinaw ***mill-klassifikazzjonijiet ta' pajjiżi terzi li ġejjin*** għandhom ikunu trattati bħala prodotti u servizzi koperti:

(a) il-pajjiżi l-anqas żviluppati elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 732/2008;

(b) pajjiżi li jkunu ġew klassifikati mill-Bank Dinji bħala pajjiż b'introjtu baxx matul tliet snin konsekuttivi.

2. L-Istati Membri jew l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti tagħhom m'għandhomx jirrestringu l-aċċess ta' prodotti jew servizzi mhux koperti għall-proċeduri tal-offerti tagħhom bi kwalunkwe miżura ohra hliet daww li jipprovdi għalihom dan ir-Regolament.

3. Il-prodotti u s-servizzi mhux koperti jistgħu jkunu soġġetti għal miżuri restrittivi mehuda mill-Kummissjoni skont

ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 10 u 11.

Emenda 17
Proposta għal regolament
Artikolu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 5

Regoli ta' aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti

Prodotti u servizzi mhux koperti jistgħu jkunu soġġetti għal miżuri restrittivi mehuda mill-Kummissjoni:

- a) fuq talba tal-entitajiet kontraenti individwali skont ir-regoli stabbiliti f'Artikolu 6;**
- b) skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 10 u 11.**

Emenda

imhassar

Emenda 18
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Esklużjoni, **permezz tas-setgħat tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, tal-offerti** li jinkludu prodotti u servizzi mhux koperti

Emenda

Esklużjoni **ta' offerti** li jinkludu prodotti u servizzi mhux koperti

Emenda 19
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Fuq talba tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk għandhiex tapprova, għall-kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5,000,000

Emenda

L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jeskludu mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti **l-offerti** li jinkludu prodotti jew servizzi li joriginaw minn barra l-Unjoni,

jew aktar u li jeskludi t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT), l-eskluzjoni mill-proċeduri għall-ghoti ta' offerti ta' kuntratt li jinkludu prodotti jew servizzi li joriginaw minn barra l-Unjoni, jekk il-valur ta' prodotti jew servizzi mhux koperti jkun jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' prodotti jew servizzi li jikkostitwixxu l-offerta, skont il-kundizzjonijiet li ġejjin.

jekk il-valur ta' prodotti jew servizzi mhux koperti jkun jaqbeż il-50 % tal-valur totali ta' prodotti jew servizzi li jikkostitwixxu l-offerta, skont il-kundizzjonijiet li ġejjin.

Emenda 20

Proposta għal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 2 – inciz 1

Test propost mill-Kummissjoni

Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkollhom il-hsieb li jagħmlu esklużjonijiet mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti abbażi tal-paragrafu 1, għandhom jindikaw dan fl-avviż tal-kuntratt li jipubblikaw skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/18/KE jew skont l-Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE jew l-Artikolu 26 tad-Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni.

Emenda

imhassar

Emenda 21

Proposta għal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jircievu offerti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1 illi għandhom l-intenzjoni li jitolbu l-eskluzjoni tagħhom minhabba dik ir-raġuni, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni. Matul il-proċedura ta' notifika l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jkomplu bl-analizi tagħhom tal-offerti.

Emenda

3. Meta l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jircievu offerti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1 illi għandhom l-intenzjoni li jitolbu l-eskluzjoni tagħhom minhabba dik ir-raġuni, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni **fi żmien ġimgħa**. Matul il-proċedura ta' notifika l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jistgħu jkomplu bl-analizi tagħhom tal-offerti.

Emenda 22
Proposta ghal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6a. L-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jkunu esklużew offerti abbażi tal-paragrafu 1, għandhom jindikaw dan fl-avviż tal-kuntratt li jippubblikaw skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/18/KE, l-Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE, jew l-Artikolu 27 tad-Direttiva dwar l-ġhoti ta' kuntratti ta' konċessjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-formoli standard għal avviżi ta' ġhoti ta' kuntratt. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3).

Emenda 23
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 6b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6b. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika meta l-Kummissjoni tkun adottat l-att ta' implimentazzjoni dwar l-aċċess temporanju tal-prodotti u s-servizzi minn pajjiż impenjat f'negozjati sostanzjali mal-Unjoni hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(4).

Emenda 24
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Għall-kuntratti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar l-approvazzjoni tal-esklużjoni mahsuba f'perjodu ta' xahrejn li jibda fl-ewwel ġurnata xogħol wara d-data li fiha

imhassar

tirċievi n-notifika. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2). Dan il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż darba b'massimu ta' xahrejn f'kazijiet iġġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari jekk it-tagħrif inkluż fin-notifika jew fid-dokumenti annessi magħha ma jkunx komplut jew mhux eżatt jew jekk il-fatti hekk kif rapportati jinbidlu b'mod sostanzjali. Jekk, fl-aħhar ta' dan il-perjodu ta' xahrejn, jew tal-perjodu ta' żmien estiż, il-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni li tapprova jew ma tapprovax l-esklużjoni, l-esklużjoni ghandha titqies bħala mhux approvata mill-Kummissjoni.

Emenda 25

**Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni ghandha tapprova l-esklużjoni maħsuba fil-kazijiet li ġejjin:

imhassar

(a) jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tagħhom tkun qed tiġi proposta l-esklużjoni, riżervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq min-naħa tal-Unjoni;

(b) meta ftehim msemmi fil-punt (a) ma jkunx jeżisti u l-pajjiż terz iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuh tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat.

Għall-fini tal-punt (b), għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirriżultaw f'diskriminazzjonijiet serji u

ripetitivi tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-UE.

Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 3, il-Kummissjoni ma ghandhiex tapprova esklużjoni mahsuba fejn din ma tkunx tirrispetta l-impenji għall-aċċess għas-suq li tkun dahlet għalihom l-Unjoni fil-ftehimiet internazzjonali tagħha.

Emenda 26
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Meta tkun qed tivvaluta jekk jeżistix nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali, il-Kummissjoni għandha teżamina dan li ġej:

imhassar

(a) sa liema livell il-ligijiet dwar l-akkwist pubbliku tal-pajjiż ikkonċernat jiżguraw trasparenza f'konformità mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u jipprekludu kwalunkwe diskriminazzjoni kontra l-prodotti, is-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni;

(b) sa liema livell l-awtoritajiet pubbliċi u/jew entitajiet tal-akkwist individwali jżommu jew jadottaw prattiki diskriminatorji kontra prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

Emenda 27
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Qabel ma l-Kummissjoni tiehu deċiżjoni skont il-paragrafu 3 għandha tisma' l-offerent jew l-offerenti

imhassar

kkonċernati.

Emenda 28
Proposta ghal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. Awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jkunu esklużew offerti abbażi tal-paragrafu 1, għandhom jindikaw dan fl-avviż tal-kuntratt li jippubblikaw skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 42 tad-Direttiva 2004/17/KE, jew l-Artikolu 27 tad-Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu l-formoli standard għal notifiki ta' għoti ta' kuntratt. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(3).

imhassar

Emenda 29
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8. Paragrafu 1 ma għandux japplika fejn il-Kummissjoni tkun adottat l-att ta' implimentazzjoni dwar l-aċċess temporanju tal-prodotti u servizzi minn pajjiż impenjat f'negozjati sostanzjali mal-Unjoni hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(4).

imhassar

Emenda 30
Proposta għal regolament
Artikolu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 6a

Valutazzjoni tal-eskluzjoni ta' offerti li jinkludu prodotti u servizzi mhux koperti

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa d-deċiżjoni tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jeskludu l-offerti li jinkludu prodotti jew servizzi minn pajjiżi terzi mill-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti skont l-Artikolu 6(1).

Għall-finijiet tal-valutazzjoni, il-Kummissjoni għandha tivverifika, b'mod partikolari:

(a) jekk l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti jkunux interpretaw b'mod korrett il-kriterji msemmija fl-Artikolu 6(1);

(b) jekk l-eskluzjoni tiksirx l-impenji tal-Unjoni fil-ftehimiet internazzjonali konkluzi minnha rigward l-aċċess għas-suq .

2. Fil-każ li l-Kummissjoni ma tapprovax l-eskluzjoni inkwistjoni, għandha tinforma lill-awtoritajiet/entitajiet kontraenti bin-nuqqas ta' qbil tagħha fi żmien tliet ġimgħat mill-ewwel jum ta' xogħol wara d-data li fiha tirċievi n-notifika msemmija fl-Artikolu 6(3).

Emenda 31
Proposta għal regolament
Artikolu 6b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 6b

Awtorizzazzjoni tal-eskluzjoni ta' offerti li jinkludu prodotti u servizzi mhux koperti għal kuntratti b' valur stmat ta' EUR 5 000 000 jew aktar

Il-Kummissjoni għandha tevalwa d-

deċiżjoni tal-awtoritajiet/entitajiet kontraenti li jeskludu offerti li jkunu jinkludu prodotti u servizzi minn pajjiżi terzi għal kuntratti b'valur stmat ta' EUR 5 000 000 jew aktar mill-proċeduri tal-ġoti ta' kuntratti skont l-Artikolu 6(1).

Il-Kummissjoni għandha tapprova l-esklużjoni prevista fil-każijiet li ġejjin:

(a) jekk il-ftehim internazzjonali dwar l-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku bejn l-Unjoni u l-pajjiż minn fejn joriginaw il-prodotti u/jew is-servizzi, jinkludi, għall-prodotti u/jew is-servizzi li tkun qed tiġi proposta l-esklużjoni taġġhom, riżervazzjonijiet espliciti ta' aċċess għas-suq meħuda min-naħa tal-Unjoni;

(b) meta ftehim imsemmi fil-punt (a) ma jkunx jeżisti u l-pajjiż terz iżomm miżuri restrittivi tal-akkwist li jwasslu għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuh tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat.

Għall-finijiet tal-punt (b), għandu jkun preżunt nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali meta miżuri restrittivi tal-akkwist jirriżultaw f'diskriminazzjoni serja u ripetuta tal-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tirrifjuta l-esklużjoni prevista jekk din tkun tikser l-impenji rigward l-aċċess għas-suq li ħadet l-Unjoni fil-ftehimiet internazzjonali taġġha.

3. Meta tkun qed tivvaluta jekk jeżistix nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali, il-Kummissjoni għandha teżamina dan li ġej:

(a) sa liema livell il-liġijiet dwar l-akkwist pubbliku tal-pajjiż ikkonċernat jiżguraw it-trasparenza f'konformità mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku u jipprekludu kwalunkwe diskriminazzjoni kontra l-

prodotti, is-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni;

(b) sa liema livell l-awtoritajiet pubbliċi u/jew entitajiet tal-akkwist individwali jżommu jew jadottaw prattiki diskriminatorji kontra prodotti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li japprova jew jirrifjuta l-esklużjoni maħsuba f'perjodu ta' xahrejn li jibda fl-ewwel jum ta' xogħol wara d-data li fiha tirċievi n-notifika. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2). Il-perjodu jista' jiġi estiż l-aktar b'xahrejn f'każijiet iġġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari jekk it-tagħrif inkluż fin-notifika jew fid-dokumenti annessi magħha ma jkunx komplut jew ma jkunx preċiż jew jekk il-fatti hekk kif rapportati jinbidlu b'mod sostanzjali. Jekk, fl-aħħar ta' dan il-perjodu ta' xahrejn, jew tal-perjodu ta' żmien estiż, il-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni li tapprova jew ma tapprovax l-esklużjoni, l-esklużjoni għandha titqies bhala miċhuda mill-Kummissjoni.

5. Qabel ma l-Kummissjoni tadotta deċiżjoni skont il-paragrafu 4, għandha tisma' l-offerent jew l-offerenti u l-awtoritajiet/entitajiet kontraenti.

Emenda 32
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Awtorità/entità kontraenti tista' twaqqaf kwalunkwe divulgazzjoni ta' tagħrif fejn dan ikun jista' jostakola l-applikazzjoni tal-liġi, imur kontra l-interess pubbliku, jippreġudika l-interessi kummerċjali

Emenda

imhassar

leġittimi tal-operaturi ekonomiċi, kemm jekk pubbliċi jew privati, jew ikun jista' jippreġudika l-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

Emenda 33
Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tqis jekk għadd ta' esklużjonijiet maħsuba kinux approvati skont l-Artikolu 6(3) ta' dan ir-Regolament.

Emenda

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tqis jekk għadd ta' esklużjonijiet maħsuba kinux approvati skont l-Artikolu 6a(4) ta' dan ir-Regolament.

Emenda 34
Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-investigazzjoni msemmija f'paragrafu 1 titwettaq abbażi ***tal-kriterja*** stipulati f'Artikolu 6.

Emenda

2. L-investigazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 titwettaq abbażi ***tal-kriterji*** stipulati fl-Artikolu 6b(2) u (3).

Emenda 35
Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-valutazzjoni li titwettaq mill-Kummissjoni dwar jekk miżuri restrittivi tal-akkwist ikunux qed jiġu applikati minn pajjiżi terzi kkonċernati għandha ssir abbażi ta' tagħrif mogħti minn partijiet interessati u Stati Membri u/jew fatti miġbura mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni tagħha, u għandha tiġi konkluża f'perjodu ta' disa' xhur wara li tkun bdiet l-investigazzjoni. ***F'każijiet iġġustifikati kif xieraq dan il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż bi tliet xhur.***

Emenda

3. Il-valutazzjoni li titwettaq mill-Kummissjoni dwar jekk miżuri restrittivi tal-akkwist ikunux qed jiġu applikati minn pajjiżi terzi kkonċernati għandha ssir abbażi ta' tagħrif mogħti minn partijiet interessati u Stati Membri u/jew fatti miġbura mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni tagħha, u għandha tiġi konkluża f'perjodu ta' disa' xhur wara li tkun bdiet l-investigazzjoni.

Emenda 36

Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Meta l-Kummissjoni, bhala riżultat tal-investigazzjoni esterna dwar l-akkwist, tikkonkludi li l-miżuri allegatament restrittivi ta' akkwist ma jkunux qed jiġu applikati mill-pajjiż terz ikkonċernat, il-Kummissjoni ghandha tadotta deciżjoni li ttemm l-investigazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2).

imhassar

Emenda 37

Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-valutazzjoni li titwettaq mill-Kummissjoni dwar jekk miżuri restrittivi tal-akkwist ikunux qed jiġu applikati minn pajjiżi terzi kkonċernati ghandha ssir abbażi ta' taghrif moghti mill-partijiet interessati u mill-Istati Membri u/jew fatti miġbura mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni taghha, u ghandha tiġi konkluzja f'perjodu ta' sitt xhur wara li tkun inbdiet l-investigazzjoni. F'kazijiet iġġustifikati kif xieraq dan il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż b'xahrejn.

Emenda 38

Proposta ghal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta l-Kummissjoni, bhala riżultat tal-investigazzjoni esterna dwar l-akkwist, tikkonkludi li l-miżuri allegatament restrittivi tal-akkwist ma jkunux qed jiġu applikati mill-pajjiż terz ikkonċernat, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li ttemm l-investigazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2).

Emenda 39

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta, bhala riżultat ta' investigazzjoni, jinstab li jkunu qed jiġu applikati miżuri restrittivi tal-akkwist minn pajjiż terz ***u l-Kummissjoni tikkunsidra li fl-interess tal-UE jiġġustifika li tagħmel hekk***, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-pajjiż jidhol f'konsultazzjonijiet bl-għan li jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-Unjoni jkunu jistgħu jieħdu sehem fil-proċeduri ta' offerti għall-ghoti ta' kuntratti tal-akkwist pubbliku f'dak il-pajjiż b'kundizzjonijiet li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk mogħtija lill-operaturi, prodotti u servizzi nazzjonali ta' dak il-pajjiż u wkoll bl-għan li tkun żgurata l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trasparenza u trattament ekwu.

Meta, bhala riżultat ta' investigazzjoni, jinstab li jkunu qed jiġu applikati miżuri restrittivi tal-akkwist minn pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-pajjiż jidhol f'konsultazzjonijiet bl-għan li jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi tal-Unjoni jkunu jistgħu jieħdu sehem fil-proċeduri ta' offerti għall-ghoti ta' kuntratti tal-akkwist pubbliku f'dak il-pajjiż b'kundizzjonijiet li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk mogħtija lill-operaturi, prodotti u servizzi nazzjonali ta' dak il-pajjiż u wkoll bl-għan li tkun żgurata l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trasparenza u trattament ekwu.

Emenda 40

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn il-miżuri rimedjali/korrettivi li jkunu tteħdu mill-pajjiż terz ikkonċernat jintemmu, jiġu sospiżi jew implimentati b'mod mhux xieraq, il-Kummissjoni **tista'**:

Emenda 41
Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. **Fejn**, wara li tkun bdiet il-konsultazzjoni, jidher li l-aktar mod xieraq sabiex tintemm Prattika restrittiva ta' akkwist tkun il-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali, għandhom jitwettqu negozjati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 207 u 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk pajjiż ikun **impenja ruhu f'negozjati sostanzjali mal-Unjoni Ewropea dwar l-aċċess għas-suq** fil-qasam tal-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jipprevedi li l-prodotti u s-servizzi minn dak il-pajjiż ma jistgħux jiġu esklużi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti skont Artikolu 6.

Emenda 42
Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. **Il-Kummissjoni tista' ttemm il-konsultazzjoni jekk il-pajjiż ikkonċernat jiehu impenji internazzjonali mifthema mal-Unjoni fi kwalunkwe wiehed minn dawn l-oqsfa li ġejjin:**

(a) Shubija mal-Ftehim tal-WTO dwar l-Akkwist Pubbliku,

Emenda

Meta l-miżuri rimedjali/korrettivi li jkunu tteħdu mill-pajjiż terz ikkonċernat jintemmu, jiġu sospiżi jew implimentati b'mod mhux xieraq, il-Kummissjoni **għandha:**

Emenda

4. **Meta**, wara li tkun bdiet il-konsultazzjoni, jidher li l-aktar mod xieraq sabiex tintemm Prattika restrittiva ta' akkwist tkun il-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali, għandhom jitwettqu negozjati skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 207 u 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk pajjiż ikun **wessa' u ffaċilità b'mod sostanzjali l-aċċess għas-suq tiegħu** fil-qasam tal-akkwist pubbliku **għall-offerenti mill-UE**, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jipprevedi li l-prodotti u s-servizzi minn dak il-pajjiż ma jistgħux jiġu esklużi mill-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti skont l-Artikolu 6.

Emenda

imhassar

(b) Konkluzjoni ta' ftehim bilaterali mal-Unjoni li jinkludi impenji għall-aċċess għas-suq fil-qasam tal-akkwist pubbliku, jew

(c) Espansjoni tal-impenji tiegħu għall-aċċess għas-suq li ttehdur fil-kuntest tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Akkwist tal-Gvern jew fil-kuntest tal-ftehim bilaterali konkluz mal-Unjoni f'dak il-qafas.

Il-konsultazzjoni tista' wkoll tintemm f'każijiet fejn il-miżuri restrittivi tal-akkwist ikunu għadhom applikati fil-mument meta jittiehdu l-impenji, sakemm dawn jinkludu dispożizzjonijiet iddettaljami fir-rigward tal-eliminazzjoni gradwali ta' dawk il-prattiki.

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Fil-każ li konsultazzjoni ma' pajjiż terz ma twassalx għal riżultati sodisfaċenti fi żmien **15-il** xahar mid-data meta tkun bdiet il-konsultazzjoni mal-pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha ttemm il-konsultazzjoni u tikkunsidra azzjoni skont l-Artikolu 10 biex tadotta atti ta' implimentazzjoni li jillimitaw l-aċċess ta' prodotti u servizzi li joriginaw minn pajjiż terz.

Emenda 44

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Fejn** f'investigazzjoni skont Artikolu 8, u wara li tkun segwita l-proċedura prevista f'Artikolu 9, jinsab li miżuri restrittivi tal-akkwist adottati jew applikati minn dak il-pajjiż terz wasslu għal nuqqas ta'

Emenda

6. Fil-każ li konsultazzjoni ma' pajjiż terz ma twassalx għal riżultati sodisfaċenti fi żmien **12-il** xahar mid-data meta tkun bdiet il-konsultazzjoni mal-pajjiż terz, il-Kummissjoni għandha ttemm il-konsultazzjoni u tikkunsidra azzjoni skont l-Artikolu 10 biex tadotta atti ta' implimentazzjoni li jillimitaw l-aċċess ta' prodotti u servizzi li joriginaw minn pajjiż terz.

Emenda

1. **Meta** f'investigazzjoni skont l-Artikolu 8, u wara li tkun giet segwita l-proċedura prevista fl-Artikolu 9, jinsab li miżuri restrittivi tal-akkwist adottati jew applikati minn dak il-pajjiż terz wasslu

reċiproċità importanti fil-ftuh tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz, kif imsemmi **f'Artikolu 6**, il-Kummissjoni **tista'** tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tillimita temporanjament l-aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti li joriġinaw minn pajjiż terz. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2).

għal nuqqas ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuh tas-suq bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz, kif imsemmi **fl-Artikolu 6b(3)**, il-Kummissjoni **għandha** tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tillimita temporanjament l-aċċess għal prodotti u servizzi mhux koperti li joriġinaw minn pajjiż terz. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(2).

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 11 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Irtirar jew sospensjoni tal-miżuri

Tiġdid, irtirar jew sospensjoni tal-miżuri

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li jiżdied proċess ta' rieżami

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta l-Kummissjoni tqis li r-raġunijiet li jiġġustifikaw il-miżuri adottati skont l-Artikoli 9(4) u 10 ma għadhomx japplikaw, il-Kummissjoni **tista'** tadotta att ta' implimentazzjoni sabiex:

Wara li tkun ivverifikat li r-raġunijiet li kienu jiġġustifikaw il-miżuri adottati skont l-Artikoli 9(4) u 10 ma għadhomx japplikaw, il-Kummissjoni **għandha** tadotta att ta' implimentazzjoni sabiex:

Emenda 47

Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Skont id-deċiżjoni tagħha fl-Artikolu 10(1), il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ regolari tas-sitwazzjoni fil-pajjiż terz ikkonċernat u tirrapporta kull sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar jekk ikunux ittiehdu miżuri ta' rimedju jew miżuri korrettivi.

Ġustifikazzjoni

Din iż-żieda tippermetti li jsir rieżami ta' kull sena tas-sitwazzjoni fil-pajjiż terz.

Emenda 48

**Proposta għal regolament
Artikolu 11 – paragrafu 1b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta l-Kummissjoni tqis li r-raġunijiet li jiġġustifikaw il-miżuri adottati skont l-Artikoli 9(4) u 10 ikunu għadhom japplikaw mat-tmiem tal-perjodu temporanju skont l-Artikolu 10(1), il-Kummissjoni tista' tadotta att ta' implimentazzjoni biex iġġedded il-miżuri għal perjodu ulterjuri sa massimu ta' hames snin u li jiġġedded kull hames snin wara dan.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tipprovdi għal proċess għat-tiġdid tal-miżuri adottati fl-Artikolu 9(4).

Emenda 49

**Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 1b**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) applikazzjoni tal-miżura twassal għal

imhassar

*żieda sproporzjonata fil-prezz jew fl-
ispejjeż tal-kuntratt.*

PROĊEDURA

Titolu	L-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjizi terzi għas-suq intern tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjizi terzi		
Referenzi	COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)		
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	INTA 20.4.2012		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	JURI 20.4.2012		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Raffaele Baldassarre 25.4.2012		
Eżami fil-kumitat	21.2.2013	29.5.2013	20.6.2013
Data tal-adozzjoni	17.9.2013		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	22 1 2	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss		
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Olle Schmidt		